



**ACADEMIA ROMÂNĂ**



# **Le Séminaire International**

## **«Penser l'Europe»**

**XVII<sup>ème</sup> édition**

*La Roumanie - l'Europe, 1918 - 2018*

### **PROGRAMME**

**Bucarest, Roumanie  
20 - 23 Septembre 2018**

## **ORGANISATEURS**

La Fondation Nationale pour la Science et l'Art (FNSA)  
L'Académie Roumaine  
L'Institut de France  
L'Institut Français de Relations Internationales (IFRI)  
L'Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises de Belgique  
L'Académie Royale d'Espagne des Sciences Economiques et Financières

## **EN PARTENERIAT AVEC**

La Mairie Générale de Bucarest  
Le Musée National de la Littérature Roumaine  
L'Institut Culturel Roumain

## **COMITÉ SCIENTIFIQUE**

Prof. Eugen Simion, Président de la Fondation Nationale pour la Science et l'Art  
Prof. Thierry de Montbrial, Fondateur et Président de l'Institut Français des Relations Internationales  
Prof. Maya Simionescu, Président exécutif de la Fondation Nationale pour la Science et l'Art  
Prof. Jaime Gil Aluja, Président de l'Académie Royale d'Espagne des Sciences Economiques et Financières  
Prof. Jacques De Decker, Secrétaire perpétuel de l'Académie Royale de Langue et Littérature Françaises de Belgique  
Prof. Valeriu Ioan-Franc, Directeur général adjoint de l'Institut National de Recherche Économique "Costin C. Kirițescu"

## **SECRETARIAT**

Alina Bianca Bălan, Académie Roumaine et FNSA  
Georgeta Cârstea, Fondation Nationale pour la Science et l'Art  
Isadora Precup, Fondation Nationale pour la Science et l'Art  
Cornel Popescu, Fondation Nationale pour la Science et l'Art  
Mihaela Burugă, Fondation Nationale pour la Science et l'Art

## **Vendredi, le 21 septembre**

Aula Magna de l'Académie Roumaine (125 Calea Victoriei)

9h00 Enregistrement des participants

### **9h30 Ouverture officielle du Séminaire**

Allocutions

<b>Eugen Simion</b>	Président de la Fondation pour la Science et l'Art
<b>Ioan-Aurel Pop</b>	Président de l'Académie Roumaine
<b>S.E. Mme Michèle Ramis</b>	Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de France en Roumanie
<b>Thierry de Montbrial</b>	Fondateur et Président de l'Institut Français des Relations Internationales
<b>Béla Dan Krizbai</b>	Vice-président de l'Institut Culturel Roumain

**Concert de violoncelles - Chef d'orchestre Professeur Marin Cazacu**

**I<sup>ère</sup> Session 10h30 – 11h45**

### **L'accomplissement des idéaux des nations européennes**

*Modérateurs:* Thierry de Montbrial et Eugen Simion

*Intervenants:*

Ioan-Aurel Pop	- <i>La création de la Roumanie et sa place dans l'Europe d'aujourd'hui</i>
Thierry de Montbrial	- titre réservé
Răzvan Theodorescu	- <i>Empires, royaumes, républiques en Europe centre-orientale il y a un siècle</i>
Ioan Robu	- <i>L'Église catholique romaine en Roumanie, 1918 – 2018</i>
Eugen Simion	- <i>Ce que j'ai vu et ce que j'ai fait dans mon siècle</i>

11h45 - 12h00 Pause-café

**Continuation de la session 12h00 - 13h30**

*Modérateurs:* Virgil Tănase et Slobodan Grubačić

*Intervenants:*

Martin Maiden - *Reflections on the Romanian language in Western Europe (and especially Great Britain) over the last hundred years*

Petre Roman - *Un siècle du monde roumain devant l'Europe*

Nicolae Dascălu - *La théologie francophone et l'Orthodoxie roumaine, voies de communication*

Alexandru Zub - *Temps et propension historique en Europe au XX<sup>ème</sup> siècle*

Erna Hennicot Schoepges – *La Roumanie et l'Union Européenne*

Débats généraux

Photographie de famille

14h00 - Déjeuner – Club des Académiciens (Académie Roumaine)

**II<sup>ème</sup> Session 15h30– 17h00**

**Un après-guerre plein d'espoirs et de soucis**

*Modérateurs:* Maya Simionescu et Michael Metzeltin

*Intervenants :*

Viorel Barbu - *The Great War and the Destiny of Young Scientific Elites*

Jacques De Decker - titre réservé

- Slobodan Grubačić - *Conflicting Cultural Models and Tendencies*
- Maya Simionescu - *An Incredible 100-years Journey Through the Cell's Universe*
- Dan Popescu - *Alarme: la paix pourrait vaincre*
- Paul Cernat - *La littérature roumaine comme project unificateur. 1918-2018*

Débats généraux

17h00 – 17h15 Pause-café

**III<sup>ème</sup> Session 17h15 – 18h30**

**Y a-t-il aujourd'hui plusieurs modèles culturels européens ?  
La Roumanie – la France, une relation indestructible**

*Modérateurs:* Răzvan Theodorescu et Viorel Barbu

*Intervenants:*

- Serge Fauchereau - *Echanges culturels franco-roumains 1918-2018: Esquisse*
- Virgil Tănase - *Un coup de chance, naissance de la Grande Roumanie*
- Michael Metzeltin et Margit Thir - *Les formes d'Union dans la géopolitique européenne*
- Victor Țvircun - *Dimitrie Cantemir and European Science*
- Oana Soare - *Revue française pendant la guerre*

Débats généraux

## **Samedi, le 22 septembre**

Aula Magna de l'Académie Roumaine (125 Calea Victoriei)

**IV<sup>ème</sup> Session      10h00 – 11h30**

### **Les cultures nationales face aux défis du mondialisme**

*Modérateurs:*            Jean Askenasy et Jacques de Decker

*Intervenants:*

Jaime Gil Aluja                    - *Le nouvel axe du pouvoir économique: rôle de la Roumanie*

Jean Askenasy                    - *Penser à l'exode roumain tel une transfusion à l'Europe*

Gisèle Vanhese                    - *Sur «les sommets rougeoyants de l'Histoire». Malheur et régénération de l'Europe dans la perspective féminin*

Piotr Mazurkiewicz                - *Totalitarianism in the postmodern age. Report on research into young people's attitudes towards totalitarianism. (Austria, Czech Republic, Germany, Hungary, Poland, Slovakia, Romania)*

Mohamed Laichoubi                - *Face aux crises et défis géopolitiques: l'obstination du Rêve européen*

Joaquim Gironella Coll            - *Les 10 mythes que nous croyons encore de la Grippe Espagnole*

Lorenzo Gascon                    - *La Roumanie - l'Europe - l'Eurasie*

Bianca Cernat                    - *Les littératures nationales, les littératures de l'Europe et le défi de la «littérature mondiale»*

Débats généraux

11h30 – 12h00    Pause-café

**V<sup>ème</sup> Session - 12h00 – 14h00**

**L'Europe d'aujourd'hui et ses chances**

Corina Crețu, Thierry de Montbrial, Jacques De Decker, Eugen Simion

**Conclusions - Clôture du Séminaire**

**Dimanche, le 23 septembre**

Départ des participants

## PARTICIPANTS

Jaime Gil ALUJA Président de l'Académie Royale des Sciences Economiques et Financières de l'Espagne, Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine	Espagne
Ecaterina ANDRONESCU Sénateur, Professeur à l'Université Polytechnique de Bucarest	Roumanie
Jean ASKENASY Professeur de neurologie, Scakler Faculté de Médecine, Université de Tel-Aviv Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine	Israël
Cristina BALINTE Chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire de l'Académie Roumaine	Roumanie
Colette BALLOT Consul Honoraire de France	Espagne
Viorel BARBU Mathématicien, Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Nicolae BREBAN Ecrivain, Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Radu BOROIANU Homme de culture et politique	Roumanie
Irina CAJAL-MARIN Sous-secrétaire d'État, Ministère de la culture et d'identité nationale	Roumanie
Bianca CERNAT Chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire de l'Académie Roumaine	
Paul CERNAT Professeur à l'Université de Bucarest, critique littéraire, chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire de l'Académie Roumaine	Roumanie
Dan Mircea CIPARIU Écrivain, journaliste, Membre de l'Union des écrivains de Roumanie	Roumanie



Mihaela CONSTANTINESCU Professeure, Université de Bucarest	Roumanie
Corina CREȚU Commissaire Européenne à la politique régionale	Roumanie
Ioan CRISTESCU Professeur, Directeur, Musée National de la Littérature Roumaine	Roumanie
Wilhelm DANCĂ Professeur, Université de Bucarest, Faculté de Théologie Catholique Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Rita DANON ASKENASY	Israël
Nicolae DASCĂLU Professeur, Conseiller patriarcal, Coordonnateur du centre de presse "Basilica" de l'Église Orthodoxe Roumaine	Roumanie
Jacques DE DECKER Secrétaire perpétuel de l'Académie Royale de Langue et Littérature Françaises de Belgique	Belgique
Adina DRAGOMIRESCU Directeur, Institut de linguistique de l'Académie Roumaine Maître de conférences, Université de Bucarest	Roumanie
Mircia DUMITRESCU Professeur à l'Académie National de Beaux-Arts Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Teodora DUMITRU Chercheur à l'Institut d'histoire et théorie littéraire de l'Académie Roumaine	Roumanie
Serge FAUCHEREAU Ecrivain, critique littéraire, Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine	France
Florin Gheorghe FILIP Membre de l'Académie Roumaine, Président de la Section de science et technologie de l'information de l'Académie Roumaine	Roumanie
Tomnița Michaela FLORESCU Architecte, adjoint au Maire de la Capitale	Roumanie

Lorenzo GASCON Vice-président de l'Académie Royale des Sciences Economiques et Financières de l'Espagne	Espagne
Slobodan GRUBAČIĆ Académie Serbe des Sciences et des Arts Département de langue et littérature	Serbie
Joaquim GIRONELLA COLL Membre de l'Académie Royale de Sciences Médicales de Catalogne	Espagne
Ionel HAIDUC Membre de l'Académie Roumaine, Ancien président de l'Académie Roumaine	Roumanie
Iovanca HAIDUC Professeur universitaire	Roumanie
Mihaela HELMIS Radio « Roumanie Actualités»	Roumanie
Erna HENNICOT SCHOEPGES Ministre de la Culture honoraire du Luxembourg, Ancien Membre du Parlement Européen	Luxembourg
Cristian HERA Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Valeriu IOAN-FRANC Directeur général adjoint de l'Institut Nationale de Recherches Économiques "Costin C. Kirişescu"	Roumanie
Mihai ISPIRESCU Ecrivain	Roumanie
Béla Dan KRIZBAI Vice-président de l'Institut Culturel Roumaine	Roumanie
Anna Maria LAFUENTE BERNARD	Espagne
H.E. Mohammed LAICHOUBI Ministre, Ambassadeur, Académicien	Algérie
Mimi LAICHOUBI	Algérie
Martin MAIDEN Professeur de langues romanes, Université Oxford	Grand Bretagne

Adrian MANEA Chercheur senior, Institut de biologie et pathologie cellulaire de l'Académie Roumaine	Roumanie
Simona MANEA Chercheur, Institut de biologie et pathologie cellulaire de l'Académie Roumaine	Roumanie
Angela MARTIN Écrivaine, Roumanie	Roumanie
Mircea MARTIN Critique littéraire, Professeur, Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Piotr MAZURKIEWICZ Professeur, Université "Cardinal Stefan Wyszyński" de Varsovie, Poland	Pologne
Ileana MÂNDUȚEANU Directeur adjoint, Institut de biologie et pathologie cellulaire de l'Académie Roumaine Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Prof. Michael METZELTIN Professeur universitaire, Membre de l'Académie des Sciences d'Autriche, Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine	Autriche
Thierry de MONTBRIAL Fondateur et Président de l'Institut Français de Relations Internationales, Membre de l'Académie de Sciences Morales et Politiques, Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine	France
Dumitru MURARIU Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Adrian NĂSTASE Professeur, ancien premier-ministre de Roumanie	Roumanie
Anna Marie ORBAN Professeur à l'Académie National de Beaux-Arts	Roumanie
Gabriela PANA-DINDELEGAN Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Nicolae PANIN Membre de l'Académie Roumaine Président de la Section de sciences géonomiques de l'Académie Roumaine	Roumanie
Ioan PAVĂL Maire, Commune de Dumbrăveni, Comté de Suceava	Roumanie

Ioan-Aurel POP Président de l'Académie Roumaine Recteur, Université "Babeş Bolyai", Cluj-Napoca	Roumanie
Napoleon POP Directeur scientifique, Institut d'économie mondiale de l'Académie Roumaine	Roumanie
Dan POPESCU Professeur à l'Université "Lucian Blaga", Sibiu et l'Université de Bucarest	Roumanie
Doina POPOV Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
S.E. Mme Michèle RAMIS Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de France en Roumanie	France
Ioan ROBU Archevêque Métropolitain Catholique de Bucarest Membre d'Honneur de l'Académie Roumaine	Roumanie
Petre ROMAN Professeur, Ancien premier-ministre de Roumanie	Roumanie
Doina ROMANENKO Directeur de Cabinet du Président de l'Institut Français de Relations Internationales (IFRI)	France
Anca SIMA Biophysicien, chercheur senior, Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Eugen SIMION Président de la Fondation pour Sciences et Arts Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Bogdan C. SIMIONESCU Vice-président de l'Académie Roumaine	Roumanie
Maya SIMIONESCU Président exécutif de la Fondation pour la Science et l'Arts Membre de l'Académie Roumaine Président de la Section de sciences biologiques de l'Académie Roumaine	Roumanie
Oana SOARE Chercheur senior à l'Institut d'histoire et théorie littéraire	Roumanie

de l'Académie Roumaine

Virgil TĂNASE Écrivain	France
Răzvan THEODORESCU Vice-président de l'Académie Roumaine	Roumanie
Margit THIR Professeur, Université de Vienne	Autriche
Liliana ȚUROIU Président de l'Institut Culturel Roumain	Roumanie
Victor ȚVIRCUN Docteur habilitat, Coordonateur de la Section des sciences humaines et des arts de l'Académie des Sciences de Moldavie	Moldavie
Gisèle VANHESE Titulaire d'une chaire de Littérature roumaine et Chargée du cours de Littérature Comparée, Université de Calabre	Italie
Ada VERTAN Producteur de télévision	Roumanie
Victor VOICU Vice-président de l'Académie Roumaine	Roumanie
Maria ZAHARESCU Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Nicolae-Victor ZAMFIR Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie
Alexandru ZUB Membre de l'Académie Roumaine	Roumanie